

18.30 Offizielle Eröffnung durch Herrn Martin Montalta, Stadtmann und Frau Rita Epp, OK-Präsident  
 19.00 Auftritt Kinderchor Cantastico unter der Leitung von Herrn Silvio Dietrich  
 «Tenda da Rock» auf der Piazza Cumin  
 20.00–21.00 1. Halbfinal  
 Mini-Playbackshow SurselvaStar 09  
 22.00–3.00 Konzert von blue fire,  
 Pobufibanox, Tawara Shen Kool und Disco

**Samstag, 8. August 2009**

*Kinderfest auf der Piazza Cumin*  
 11.00–18.00 Spassschminken, Besuch eines Clowns, Riesensandkasten, Büchsen werfen, Pinsel werfen, Flaschen fischen, Bauklötzli-Baustelle, verschiedene Spiele usw.

*Schulhauswiese*

10.00–18.00 Heli-Rundflüge  
 Museum Regional Surselva  
 10.00–17.00 Wettmelken für Gross und Klein mit schöner Kuh und schönen Preisen

*Vor der Casa Cumin*

12.45 Kyokushinkai-Karate mit Claudia und Ronny Schlegel, Ilanz  
 13.30 J+S-Kids, Ilanz  
 14.15 Kinder-Trachtentanz  
 15.00 Kyokushinkai-Karate mit Claudia und Ronny Schlegel, Ilanz  
 15.45 Hip-Hop- und Streedance mit Kindern und Jugendlichen  
 16.30 Autogrammsunde mit Mister Heubuuch 2009

*«Tenda da Rock» auf der Piazza Cumin*

18.00–19.00 2. Halbfinale  
 Mini-Playbackshow «SurselvaStar 09»  
 20.00–21.00 Final Mini-Playbackshow «SurselvaStar 09»  
 Anschliessend Tenda da Rock

21.00–3.00 Konzert von indefinied illness, the capounz, Virus OfThe Cactus, No Future und Disco

**Freitag und Samstag**

Festwirtschaften, Bars und Unterhaltung, kulinarische Spezialitäten, Grilladen, Schnitzelbrote, Chicken-Nuggets, Zigeuner, Kebab, asiatische Gerichte, Risotto und vieles mehr.  
 Casa Car bringt die Nachtschwärmer in der Freitag- und Samstagnacht, ab 2.00 Uhr bis 4.00 Uhr für Fr. 5.–, in sieben verschiedene Richtungen nach Hause. Einsteigeort: vor Café sil Plaz.  
 Für die Verkehrsbehinderungen und Lärmimmissionen bitten wir die Anwohner und die Ilanzer Bevölkerung um Verständnis.  
*Ihr OK Ilanzer Städtifest*

**FEUERWEHR ILANZ-SCHNAUS**

**Dienstag, 18. August 2009**, 19.30 Uhr, Kaderübung  
**Donnerstag, 20. August 2009**, 19.30 Uhr, Übung gesamte Feuerwehr  
 Entschuldigungen werden nur schriftlich und begründet innert 10 Tagen entgegengenommen.  
 Ilanz, 7.8.2009 *Der Kommandant*

**AVERTURA FESTIVA DALLA SCOLA DA TALENTS SURSELVA A GLION**

**Venderdis, ils 14 d'uoost 2009** eisi aschi lunsch: Suenter ina fasa da project da dus onns arva il Consorzi da scola da Glion e contuorn l'emprena scola da talents dil cantun Grischun Glion els stabiliments dalla casa da scola.  
 Agl act festiv ch'ei publics e ch'entscheiva allas 16.00 uras assistan prominenzas ord il mund dil sport e dalla politica. Sco referents segnan ils cussegliers nazionals Tarcisius Caviezel e Christophe Darbellay, il president dalla Regenza grischuna Hansjörg Trachsel ed il president dalla federaziun Swiss Ski ed anteriur campiu mundial Urs Lehmann. Il president dil marcau da Glion Martin Montalta fa l'avertura ufficia ed il president dil parlament dalla Regiun Surselva, Roman Cantieni porta ils salids dallas vischnaucas sursilvanas.  
 L'entira populaziun ei envidada da prender part da quella occurrenza. *Cussegli da scola dil Consorzi da scola Glion e contuorn*

**ERÖFFNUNG DER TALENTSCHULE SURSELVA**

Prominenter Aufmarsch an der Eröffnung der Talentschule Surselva in Ilanz am 14. August 2009. Der Schulgemeindeverband Ilanz und Umgebung freut sich, nach einer zweijährigen Vorbereitungszeit die Tore der ersten Talentschule in Graubünden im Beisein unserer Bevölkerung der Surselva öffnen zu dürfen. Am Festakt, welcher am **14. August 2009 um 16.00 Uhr in der Aula des Schulhauses Ilanz** beginnt nehmen auch einige Persönlichkeiten aus der Welt des Sports und der Kultur teil. Nebst dem Bündner Nationalrat und HCD-Präsident Tarcisius Caviezel wird der Präsident der CVP Schweiz, Nationalrat Christoph Darbellay, seine Glückwünsche zur Eröffnung überbringen. Als weitere Teilnehmer werden Regierungspräsident Hansjörg Trachsel, Swiss-Ski-Präsident Urs Lehmann,

der Präsident des Parlamentes der Regiun Surselva, Roman Cantieni, auftreten. Die offizielle Eröffnung der Talentschule Surselva wird durch den Ilanzer Stadtmann Martin Montalta vorgenommen. *Schulrat des Schulgemeindeverbandes Ilanz und Umgebung*

**EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE ILANZ**

Wir bitten die reformierten Schülerinnen und Schüler aus den Gemeinden **Ilanz, Ladir, Ruschein und Schluen** mit **Jahrgang 1994**, sich zum **Konfirmandenunterricht 2009/10** anzumelden. Unterrichtsbeginn mit Pfarrerin Nora Blatter ist im Herbst, der Stundenplan wird gemeinsam mit den Konfirmanden erstellt. Zu spät eingereichte Anmeldungen können wir nicht berücksichtigen.  
**Letzte Anmeldeöglichkeit: 14. August 2009.**  
 Anmeldung und Auskunft: Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Ilanz Städtlistrasse 16, 7130 Ilanz  
 Telefon 081 925 14 33  
 E-Mail: info@ilanz-reformiert.ch  
 Freundliche Grüsse  
*Pfarrerin Nora Blatter und Vorstand*

**MITTAGSTISCH**

**für Primar- und Oberstufenschüler in Ilanz**  
 Seit 1999 organisiert und betreut der Frauenverein Ilanz den Schülermittagstisch in der Cafeteria des Wohnheims Argo, Ilanz. Es besteht die Möglichkeit, täglich, nur an einzelnen Wochentagen oder nach Bedarf am Mittagstisch teilzunehmen. Für Hausaufgaben oder gemeinsames Spielen steht den Schülern ein ruhiges Zimmer zur Verfügung, auf Wunsch unterstützt mit Betreuung.  
**Betreute Zeit von 11.45 bis 13.30 Uhr.**  
 Informationen und Anmeldeformular erhalten Sie bei: Rosmarie Derungs, Via Sorts 31, 7130 Ilanz, Telefon 081 925 14 19.  
 Auf viele Anmeldungen freuen sich  
*das Mittagstisch-Team und der Frauenverein Ilanz*

**KAFFEE-KRÄNZLI**

**im Alters- und Pflegeheim Ilanz**  
 Zwischen September und Mai besuchen Frauen alle zwei Monate (jeweils in Zweiergruppen) die Bewohnerinnen und Bewohner des Alters- und Pflegeheims Ilanz. Sie gestalten mit ihnen auf den Abteilungen einen Dienstagnachmittag mit Spielen, Singen, gemütlichem Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.  
**Zeit: von 14.00 bis 17.00 Uhr**  
 Es wäre schön, wenn noch einige Frauen (auch Nichtmitglieder des Frauenvereins) beim Kaffee-Kränzli mitmachen würden.  
 Informationen erhalten Sie bei: Lucrezia Berther, Gassa Steffan Gabriel 1 7130 Ilanz, Tel. 081 925 43 46  
 E-Mail: lucrezia@kns.ch  
 Auf viele Anmeldungen freuen sich  
*das Kaffee-Kränzli-Team und der Frauenverein Ilanz*

**SENIORENTURNERINNEN: AUSFLUG**

**Mittwoch, 19. August 2009**  
**Tier- und Freizeitpark Chur**  
 Möglichkeit, auf gleichem Areal Nähmaschinenmuseum und Pulverherstellungsmuseum zu besichtigen.  
 Ilanz ab: 13.24 Uhr  
 Besammlung: 13.00 Uhr, Bahnhof Ilanz  
 Anmeldung erforderlich bis **14. August 2009**: Marianne, Tel. 081 925 44 18 oder Renata, Tel. 081 925 17 64

**HANDELS- UND GEWERBEVEREIN ILANZ UND UMGEBUNG**

**Ladenöffnungszeiten wegen Mariä Himmelfahrt: Samstag, 15. August 2009**, geschlossen

**CLUBMEISTERSCHAFTEN DES TC ILANZ**

**vom 21.8.–23.8.2009**  
 Alle Clubmitglieder sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen.  
 Anmeldungen unter www.tcilanz.ch oder Einschreibung beim Tennisplatz.  
 Anmeldeschluss: **16.8.2009**.

**US SCHLUEIN ILANZ**

**Schweizer Cup-Vorrunde Sonntag, 9. August 2009**  
 US Schluen Ilanz (3. Liga) – FC Winkeln SG (2. Liga)  
 16.00 Crap Gries, Schluen

**VERANSTALTUNGSKALENDER ILANZ 2009**

**August**  
*Fr./Sa. 7./8. Ilanzer Städtifest.*

*Mi. 12.–So. 16.* Kreativ-Workshop in der Jugendwerkstatt Ilanz: Handwerken, Malen und Ausstellen. Infos u. Ausk.: 079 473 34 43.  
*Fr. 14., 15.00–19.00* Ilanzer Wochenmarkt auf dem Marktplatz.

*Mi. 19.* Ausflug der Seniorenturnerinnen in den Tier- und Freizeitpark Chur. Besammlung: 13.00 Uhr Bahnhof Ilanz. Anmeldung: 081 925 14 88 oder 081 925 17 64.  
*Sa. 22., 8.30* Ilanzer Wochenmarkt auf dem Marktplatz.

*Sa. 22. 5.* Ilanzer Lauf-, Nordic Walking- und Bike-Event. FTV Sagogn, FTV Ilanz, Selva-Club Sagogn, Ski-Club Castrisch.  
*Fr. 28.–So. 30.* Bündner Tennismeisterschaften N1/R5 mit Qualiturnier R6/R9. Tennisclub.  
*Sa. 29., 8.30* Ilanzer Wochenmarkt auf dem Marktplatz mit Flohmarkt und Kaffeestube.

*So. 30.* Grill und Spass auf Jörgenberg, Waltenburg. CVP-Stadtpartei Ilanz. Änderungen vorbehalten.  
**Veranstaltungen können jederzeit bei der Stadt Ilanz gemeldet werden,**  
**Tel. 081 920 00 67, Fax 081 920 00 61,**  
**E-Mail: stadtmarketing@ilanz.ch oder info@ilanz.ch** *Stadtmarketing Ilanz*

**LUDOTECA ILANZ**

Giessli 7, Tel. 079 465 13 65  
 www.ludotecailanz.ch  
 In den Sommerferien ist die Ludoteca am Samstag von 9.00–11.00 Uhr geöffnet.  
 Wir habe tolle Sommerspiele für Sie bereit.  
 Erholtsame Ferien wünscht Ihnen  
*Ihr Ludoteca-Team*

**BIBLIOTHEK ILANZ**

Die Bibliothek befindet sich in der Schulhausanlage (Tel. 081 925 27 04).  
 Die Bibliothek ist während der Sommerferien (29.6.–15.8.2009) jeweils am Freitag von 19.00–20.30 Uhr geöffnet!  
 Das Bibliotheksteam wünscht schöne Sommerferien mit viel Zeit zum Lesen.

**BIBLIOTHEK ILANZ: MURMELI-STUNDE**

**7. August 2009**  
 Hallo! Bist du 3–5 Jahre alt? Hast du Lust, mit deinem Mami (o.a. Begleitperson) in der Bibliothek Geschichten zu hören?  
 Doris und Christine erzählen ein Bilderbuch aus dem Geschichtenkoffer.  
 Jeweils am 1. Freitag im Monat um 14.30 Uhr (bis ca. 15.30 Uhr) in der Bibliothek im Schulhaus (auch während der Schulferien).  
 Eintritt gratis – kein Hütedienst!  
*Das Bibliotheksteam*

**HISTORISCHEN WERKSTÄTTE MULIN, SCHNAUS**

Die historische Werkstatt, in der früher die Schnauser Pflüge fabriziert wurden, steht am oberen Dorfrand in Schnaus.  
 Vorführung: Mit Wasserradantrieb wird eine Transmissionsanlage mit diversen Maschinen in Funktion gesetzt. Es werden Führungen nach Bedarf durchgeführt.  
 Die historische Werkstatt steht für Einheimische, Touristen sowie für Personen, welche Freude und Interesse an alter Technik haben, **bis 15. August 2009** mit kleiner Festwirtschaft jeweils **Samstag von 13.30 bis 17.00 Uhr** offen.  
 Gruppen auf Anmeldung nach Vereinbarung bei: Tel. 081 925 14 40 oder E-Mail: gigerueli@swissonline.ch  
 Historische Werkstatt, Gebrüder Giger  
 Mulin Schnaus, Strada Veglia 17, 7130 Ilanz

**MUSEUM REGIONAL SURSELVA ILANZ**

**www.museumregional.ch**  
 Im Museum Regional Surselva in der Altstadt von Ilanz erwartet Sie eine lebhaftige Ausstellung zum Alltag in der Surselva in früheren Zeiten. Ergänzend zur Ausstellung besteht die Möglichkeit, sich einen Film über die Region anzusehen. Die ganze Filmauswahl kann auf unserer Homepage eingesehen werden.  
**Öffnungszeiten:**  
**bis 31. Oktober 2009** jeweils am Dienstag, Donnerstag, Samstag und am 1. Sonntag des Monats von 14.00–17.00 Uhr.  
 Gruppenbesuche sind auf Voranmeldung auch ausserhalb der Öffnungszeiten möglich.

**MRS: ILANZER STÄDTLIFEST 7./8. AUGUST 2009**

Das Museum ist am Samstag von 10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.  
**Gesucht: beste Melkerin oder bester Melker.**  
 Samstag von 10.00 bis 17.00 Uhr findet ein Wettmelken statt. Gross und Klein kann sich im Melken der schönen Kuh Lisalotta messen. Es gibt schöne Preise zu gewinnen.

**GÖNNERVEREIN MRS**

**Ilanzer Städtifest 7./8. August 2009**  
 An unserer Wein- und Cafébar servieren wir

Ihnen gerne eine Erfrischung. Dazu bieten wir zwei alte Gerichte aus der Surselva an. Originelle Bizochels mit Schwanz und raffinierte Canedels. Haben wir Sie neugierig gemacht? Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen.

**MUSEUM REGIONAL SURSELVA GLION**

**www.museumregional.ch**  
 El Museum Regional Surselva, el marcau vegl da Glion, sesanfla in'interessanta exposiziun sur dalla veta da pli baul en Surselva. Suppletarar haveis Vos la pussevivad da guder in ni l'auter film da nossa regiun. L'entira schelta da films anflan ins era sin nossa pagina d'internet.  
**Uras d'avertura:**  
**entochen ils 31 d'october 2009** mintgamai il mardis, gievgia, sonda e l'emprema dumengia dil meins dallas 14.00–17.00 uras. Visetas da gruppas ni scolas ein era pussevivas ordeifer il temps d'avertura.

**MRS: FIASTA DIL MARCAU VEGLI ILS 7/8 D'UOST 2009**

Il museum ei aviats la sonda dallas 10.00–17.00 uras.  
**Encuretg: meglier mulscheder.**  
 Sonda naven dallas 10.00 entochen las 17.00 uras ha liug ina concurrenza da mulscher. Pign e grond sa semesirar da mulscher nossa vacca Lisalotta. Bials premis!

**UNIUN DA PROMOTURS MRS**

**Fiesta dil marcau vegl ils 7/8 d'uoost 2009**  
 Vid nossa bar da vin e caffè servin nus bugen a Vos in refrestg. Vitier dad ei duas tratgas veglias ord la Surselva. Bizochels cun cua fetg originals e canedels rufinai. Havein nus svegliau Vies interess? Vegni sperasvi e laschei gustar.



**BAUGESUCH**

Tag der Publikation: 7. August 2009  
 Bauherrschaft: Dr. med. dent. Chr. Capaul Zahnarztthaus Cons 7031 Laax  
 Vertreter: Joe Kobe Schlosserei & Konstruktionen Via Lieptgas 395/Postfach 39 7031 Laax  
 Bauvorhaben: Überdachung Hauszugang  
 Lage der Baute: Cons, Parzelle Nr. 1597  
 Planaufgabe: Bauamt Laax Center communal, 7031 Laax  
 Einsprachen sind schriftlich und begründet innert 20 Tagen an die Baukommission Laax einzureichen.  
 7031 Laax, 7.8.2009 *Bauamt Laax*

**VIA D'UAUL ALP UAUL-MAULAS**

Ella radunonza communal dil 23 da zercladur 2009 ei vegniu exprimu dubis pertuccois la configuraziun dil terren previus per realisar la via d'ualp Alp Uaul-Maulas. Pervia dalla discussiun che ha giu liug ei la damonda da credit vegnida suspendida, cun igl intent da far sclarizaziuns supplementaras. En quei temps ha ei dau ina discussiun cun igl uffeci forestal. En quella ei vegniu concludiu da far in'uatg cun **tut quels che han interess.** Quella ha liug **mesjanna, ils 19 d'uoost 2009 allas 13.30.** Liug da sentupada ei la fin dalla via da meglieraziun sill'alp Uaul.  
 Laax, ils 7-8-2009 *Suprastonza communal e Cumissiun da meglieraziun Laax*

**WALDWEG ALP UAUL-MAULAS**

In der Gemeindeversammlung vom 23. Juni 2009 sind bezüglich der beabsichtigten Erstellung des Waldweges Alp Uaul-Maulas Bedenken hinsichtlich der Bodenbeschaffenheit in diesem Gebiet geäußert worden. Aufgrund der erfolgten Diskussion wurde die entsprechende Kreditanfrage zwecks Vornahme von zusätzlichen Abklärungen zurückgestellt. Zwischenzeitlich hat eine Aussprache mit dem Amt für Wald stattgefunden. In dieser ist vereinbart worden, dass mit **allen Interessierten** ein Augenschein an Ort und Stelle durchgeführt werden soll. Dieser findet am **Mittwoch, 19. August 2009, um 13.30 Uhr** statt. Treffpunkt ist am Ende der sich in Bau befindenden Meliorationsstrasse auf der Alp Uaul.  
 Laax, 7.8.2009 *Gemeindevorstand und Meliorationskommission Laax*

**SCOLAS LAAX E FALERA WORKSHOP – FUTUR SCOLA**

Ils **22 d'uoost 2009** dallas 8.30 entochen allas 13.00 ha liug en l'aula Grava dalla scola da Laax in luvratori davart il futur dallas scolas da Laax e Falera.

Il workshop, che vegn menaus atras dalla scola aulta da pedagogia Cuera, ha la finamira da prender si ils basegns e giavischs per nossa scola. L'annunzia **entochen ils 10 d'uoost 2009** gida la planisaziun.

S'annunziar san ins tier l'administraziun da **Falera:**  
 e-mail: [info@falera.net](mailto:info@falera.net)  
 telefon: 081 921 35 15  
 ni tier l'administraziun da **Laax:**  
 e-mail: [administraziun.communala@laax-gr.ch](mailto:administraziun.communala@laax-gr.ch)  
 telefon: 081 921 51 51  
 Per che tuts sappien prender part vegn drizzau en ina canorta d'affons. Avisar per plascher il diember d'affons per la canorta tier l'annunzia. Envidai ein in e scadin da Laax e Falera che han interess per ils fargs da scola.  
*Cussegls da scola Laax e Falera*

**SCHULEN LAAX UND FALERA WORKSHOP – ZUKUNFT DER SCHULE**

Am **22. August 2009** von 8.30 bis 13.00 Uhr findet in der Aula Grava der Schule Laax ein Workshop über die Zukunft der Schulen Laax und Falera statt.  
 Der Workshop, welcher von der pädagogischen Hochschule Chur durchgeführt wird, hat zum Ziel, die Bedürfnisse und Wünsche unserer Schule aufzunehmen. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung **bis 10. August 2009** erforderlich.  
 Anmeldung bei der Gemeinde **Falera:**  
 E-Mail: [info@falera.net](mailto:info@falera.net)  
 Telefon: 081 921 35 15  
 oder bei der Gemeinde **Laax:**  
 E-Mail: [administraziun.communala@laax-gr.ch](mailto:administraziun.communala@laax-gr.ch)  
 Telefon: 081 921 51 51  
 Damit alle Eltern und Interessierten aus Laax und Falera dabei sein können, wird ein Kinderhort eingerichtet. Bitte bei der Anmeldung die Anzahl der Kinder für den Kinderhort angeben.  
*Schulräte Laax und Falera*

**ENTSCHATTA DIGL ONN DA SCOLA 2009/10**

Igl onn da scola e scoletta entscheiva **gliendisdis, ils 17 d'uoost 2009 allas 8.00 uras** cun in survetsch divin ecumen en baseleia parochiala da Laax.  
 Nus giavischein a scolaras e scolars sco era a tuttas persunas d'instrucziun ina buna entschatta e tut bien per il niev onn da scola.  
 Entschatta digl onn da scola: 17.8-2009  

Scola	17-08-2009–02-10-2009
Vacanzas d'atun	05-10-2009–16-10-2009
Scola	19-10-2009–23-12-2009
Vacanzas da Nadal	24-12-2009–06-01-2010
Scola	07-01-2010–26-02-2010
Vacanzas da sport	01-03-2010–05-03-2010
Scola	08-03-2010–23-04-2010
Vacanzas da primavera	26-04-2010–07-05-2010
Scola	10-05-2010–25-06-2010
Laax, ils 7-8-2009	<i>Il cussegl da scola</i>

**BEGINN SCHULJAHR 2009/10**

Die Schule und der Kindergarten beginnen am **Montag, 17. August 2009, um 8.00 Uhr** mit einem Gottesdienst in der katholischen Kirche Laax.  
 Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern sowie auch allen, welche die Kinder im neuen Schuljahr begleiten werden, alles Gute und viel Erfolg beim Unterricht.  
 Beginn des Schuljahres: 17.8.2009  

Unterricht	17.08.2009–02.10.2009
Herbstferien	05.10.2009–16.10.2009
Unterricht	19.10.2009–23.12.2009
Weihnachtsferien	24.12.2009–06.01.2010
Unterricht	07.01.2010–26.02.2010
Sportferien	01.03.2010–05.03.2010
Unterricht	08.03.2010–23.04.2010
Frühlingsferien	26.04.2010–07.05.2010
Unterricht	10.05.2010–25.06.2010
Laax, 7.8.2009	<i>Der Schulrat</i>

**UNIUN DA TIR LAAX-FALERA**

**Venderdis, ils 7 d'uoost 2009 18.30–20.30 uras**  
**2. e davos tir obligatori**  

11 d'uoost 2009	18.30–20.30
14 d'uoost 2009	18.30–20.30
14 d'uoost 2009	18.00–20.00
21 d'uoost 2009	18.00–20.00
25 d'uoost 2009	18.00–20.00
28 d'uoost 2009	18.00–20.00
04 da settember 2009	18.00–20.00
11 da settember 2009	18.00–20.00
<b>19 da settember 2009</b>	<b>13.00–18.00</b>
<b>Tir final Laax-Falera</b>	
25 da settember 2009	17.45–19.45
<b>3 d'october 2009</b>	<b>8.00–18.00</b>
<b>Final steh Surselva</b>	
24 d'october 2009	13.00–18.00
Final singul/tir amicabel Surselva	
Nossa uniun ha cun il resultat intragliauter da 95,960 puncts qualifiaicu per la 2. runda dil campiuinadi svizzer da scziuns (e quei ella cat. 1). Gratulaziun ed in grond bravo a tuts.	